

В. В. Зайцевій

# НІЧ І БУРЯ

Тв. 16, № 4

Слова М. Огарьова  
Переклад П. Тичини

В. В. Зайцевой

# НОЧЬ И БУРЯ

Соч. 16, № 4

Слова Н. Огарева

*Allegro con strepito*

*ff*

Ніч і бу- ря. Чор- ні ту- чі. Ко- тять  
Ночь и бу- ря с чер- ной мгло- ю, мо- ре

*ff*

хви- лі кож- ну мить. Тіль- ки  
страш- но и тем- но, толь- ко

*mf*

*sf*

*mf*

*sf*

пі - на, вниз ле - тю - чи, і лис -  
 пе - но - ю се - до - ю чуть бе -

*cresc.*  
 - ні є, і ши - пить.  
 - ле ет - ся о - но.

*rit.*  
*dim.* *rit.*

*p* *Meno mosso*  
 Кто там пла - че, кто ри - да - е:  
 Кто ж там пла - чет, кто ж там сто - нет?

— Ги\_ ну, ги\_ ну! — по\_ мо\_ жить!  
Рвет\_ ся, ме\_ чет\_ ся, зо\_ вет,

В зем\_ лю  
точ\_ но

мов ко\_ гось хо\_ ва\_ є, тіль\_ ки ж  
гиб\_ нет иль хо\_ ро\_ нит, но глу\_

*mf*

до\_ лю не вбла\_ га\_ є, бу\_ де  
-хой суд\_ бы не тро\_ нет и по\_

*mf*

*cresc.* *f* *poco acceler.*

вік в три\_ во\_ зі жить.  
-ко\_ я не най\_ лет,

*cresc.* *f* *poco acceler.*

*ff* Tempo I

Бу- ря хви- лі пі- дій- ма- є, мо- ре  
Бу- ря вол- ны го- нит, го- нит мо- ре

збу- тем- ре- не гу- де, бу- ря  
но и ре- вет, бу- ря

хви- лі пі- дій- ма- є, мо- ре  
вол- ны го- нит, го- нит, мо- ре

збу- тем- ре- не гу- де.  
но и ре- вет.

*p* Меню mosso

Сер\_ це стог\_ не і ри\_  
Серд\_ це но\_ ет, серд\_ це

*dim.* *ritard.* *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of two staves with a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Performance markings include *dim.*, *ritard.*, and *p*.

- да\_ є, серд\_ це ги\_ не, по\_ то\_  
сто\_ нет, серд\_ це гиб\_ нет и хо\_

*mf* *mf*

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a similar sixteenth-note texture. Performance markings include *mf* in both staves.

- па\_ є, мар\_ но по\_ ря\_ тун\_ ку  
- ро\_ нит. И ниг\_ де не от\_дох\_

Quasi andantino *p* *p*

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The tempo is marked *Quasi andantino*. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment features a sixteenth-note pattern with some chords. Performance markings include *p* in both staves.

жде, нет, мар- и но по- ря- тун- ку ни- где не от-дох-

*pp*

*pp*

жде. нет.

*dim.* *rit.*

*ff*

*ff*